

Art. 14

Norma finale

(1) È abrogato il regolamento approvato con D.P.G.R. 5 ottobre 1989, n. 17/L.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 28 dicembre 1990

Il Presidente
ANDREOLLI

Registrato alla Corte dei conti addì 9 marzo 1991, Registro 3, Foglio 94

ANNO 1991

LEGGE REGIONALE 5 aprile 1991, n. 8

Variazioni al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 1991 (primo provvedimento)

L'ORGANO REGIONALE DI RIESAME
DEI BILANCI E RENDICONTI

ai sensi dell'articolo 84, ultimo comma,
dello Statuto di autonomia
(D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670)

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

1. Nello stato di previsione dell'entrata per l'esercizio finanziario 1991 sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella A.

Art. 14

Schlußbestimmung

(1) Die mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 5. Oktober 1989, Nr. 17/L genehmigte Verordnung ist aufgehoben.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 28. Dezember 1990

Der Präsident
ANDREOLLI

Registriert beim Rechnungshof am 9. März 1991, Reg. 3, Blatt 94

J A H R 1991

REGIONALGESETZ vom 5. April 1991, Nr. 8

Änderungen zum Haushaltsvoranschlag für die Finanzgebarung 1991 (erste Maßnahme)

DAS REGIONALORGAN ZUR NEUERLICHEN PRÜFUNG
DER HAUSHALTSVORANSCHLÄGE UND
RECHNUNGSABSCHLÜSSE

hat gemäß letztem Absatz des Artikels 84
des Sonderautonomiestatutes
(D.P.R. vom 31. August 1972, Nr. 670)

genehmigt,

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

beurkundet

das folgende Gesetz:

Art. 1

1. Im Voranschlag der Einnahmen für die Finanzgebarung 1991 werden die Änderungen nach der beiliegenden Tabelle A eingeführt.

Art. 2

1. Nello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1991 sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella B.

Art. 3

1. Al maggior onere di lire 254.110 milioni risultante dalla differenza tra le variazioni introdotte nello stato di previsione della spesa e quelle introdotte nello stato di previsione dell'entrata si fa fronte ai sensi dell'articolo 23 del Testo Unico delle leggi regionali concernenti norme sulla contabilità generale della Regione.

Art. 4

1. La presente legge entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Bolzano, 5 aprile 1991

Il Vice Presidente sostituto del Presidente
S. Pellegrini

Visto:
Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento
(G. Destro)

Art. 2

1. Im Voranschlag der Ausgaben für die Finanzgebarung 1991 werden die Änderungen nach der beiliegenden Tabelle B eingeführt.

Art. 3

1. Die Mehrausgabe von 254.110 Millionen Lire, die sich aus der Differenz zwischen den im Voranschlag der Ausgaben und den im Voranschlag der Einnahmen eingeführten Änderungen ergibt, wird im Sinne des Artikels 23 des Einheitstextes der Regionalgesetze betreffend Bestimmungen über das allgemeine Rechnungswesen der Region gedeckt.

Art. 4

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht. Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, daß es befolgt wird.

Bozen, den 5. April 1991

Der Vizepräsident - Stellvertreter des Präsidenten
S. Pellegrini

Gesehen:
Der Regierungskommissär
der Provinz Trient
(G. Destro)

TABELLA A

VARIAZIONI ALLO STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1991

a) in aumento:

TITOLO I
ENTRATE TRIBUTARIE

Cap. 50	Tasse sulle concessioni non governative
Cap. 160	Compartecipazione al gettito delle imposte sulle successioni, donazioni e sul valore netto globale delle successioni, riscosso nel territorio della Regione
Cap. 170	Compartecipazione ai proventi del lotto riscossi nel territorio della Regione
Cap. 180	Quota parte della compartecipazione ai tributi pro 1988 derivanti dal nuovo ordinamento finanziario della Regione
Cap. 181	Compartecipazione ai tributi pro 1989 derivanti dal nuovo ordinamento finanziario della Regione

TABELLE A

AENDERUNGEN ZUM VORANSCHLAG DER EINNAHMEN
FUER DAS FINANZGEBARUNG 1991

a) in Erhoehung:

I. TITEL
AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN

		COMP. - KOMP.	CASSA - KASSA
	Abgaben auf die nichtstaatlichen Konzessionen	---	1,667,401,122
	Beteiligung an dem im Gebiet der Region eingehobenen Ertrag der Steuern auf Erbschaften und Schenkungen und auf den Netto-Gesamtwert der Erbschaften	---	12,000,000,000
	Beteiligung an dem im Gebiet der Region eingehobenen Lottoertrag	---	3,110,000,000
	Anteil der Beteiligung an den Abgaben fuer 1988, die sich aus der finanziellen Neuordnung der Region ergeben	---	36,000,000,000
	Beteiligung an den Abgaben fuer 1989, die sich aus der neuen Finanzordnung der Region ergeben	---	58,000,000,000

		COMP. - KOMP.	CASSA - KASSA
Cap. 182	Compartecipazione al gettito dell'imposta sul valore aggiunto, relativa agli scambi interni, riscossa nel territorio della regione		
	Beteiligung am Ertrag der im Gebiet der Region eingehobenen Mehrwertsteuer betreffend den Binnenhandel	---	80,000,000,000
Cap. 190	Compartecipazione al gettito dell'imposta sul valore aggiunto, relativa agli scambi internazionali, riscossa nel territorio della regione		
	Beteiligung am Ertrag der im Gebiet der Region eingehobenen Mehrwertsteuer betreffend den Aussenhandel	---	50,000,000,000
	TITOLO II ENTRATE EXTRATRIBUTARIE		
	II. TITEL NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN		
Cap. 430	Dividendi di società ed enti con partecipazione regionale		
	Dividenden von Gesellschaften und Koerperschaften mit Beteiligung der Region	1,700,000,000	1,700,000,000
		<u>1,700,000,000</u>	<u>242,477,401,122</u>

TABELLA B

VARIAZIONI ALLO STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1991

a) in diminuzione:

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Cap. 670 Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi

b) in aumento:

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Cap. 30 Stipendi, paghe, retribuzioni ed altri assegni di carattere continuativo e relativi oneri previdenziali e assistenziali (Spese fisse e obbligatorie)

Cap. 40 Stipendi, paghe, retribuzioni ed altri assegni di carattere continuativo e relativi oneri previdenziali ed assistenziali. (Personale servizi catastali)

TABELLE B

ANDERUNGEN ZUM VORANSCHLAG DER AUSGABEN
FÜR DAS FINANZJAHR 1991

a) in Verminderung:

I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN

Verfügbarer Betrag zur Deckung von mit gesetzlichen Massnahmen zusammenhängenden Auslagen

b) in Erhöhung:

I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN

Gehälter, Löhne, Vergütungen und andere Dauerbezüge und entsprechende Fuersorge- und Versicherungslasten (Ständige Ausgaben und Pflichtausgaben)

Gehälter, Löhne, Vergütungen und andere Dauerbezüge und entsprechende Fuersorge- und Versicherungslasten (Personal der Katasterdienste)

COMP. - KOMP.	CASSA - KASSA
900,000,000	900,000,000
1,300,000,000	1,300,000,000
250,000,000	250,000,000

		COMP. - KOMP.	CASSA - KASSA	
Cap. 321	(di nuova istituzione: Sezione I: Amministrazione generale za della Giunta regionale - Rubrica I - Servizi della Presidenza - Categoria V - Trasferimenti) rie - Interventi finanziari in favore delle popolazioni della Repubblica della Romania e della Repubblica del Libano	(Neu eingefuehrt, I. Sektion: Allge- Presiden- meine Verwaltung des Praesidiums des Regionalausschusses - I. Rubrik - Dienste des Praesidiums - V. Katego- Zuweisungen) Finanzielle Eingriffe zugunsten der Bevoelkerung der Republik Rumaenien und der Republik Libanon	400,000,000	400,000,000
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE		II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO		
Cap. 2070	Fondo per la concessione di mutui a favore degli enti locali per il fi- nanziamento di iniziative di pubblico interesse	Fonds fuer die Gewachrung von Darlehen zugunsten der oertlichen Koerperschaften zur Finanzierung von Vorhaben oeffentlichen Belanges	248,000,000,000	248,000,000,000
Cap. 2180	Aumento del fondo di dotazione del Mediocredito Trentino Alto Adige	Erhöhung des Dotationsfonds der Investitionsbank Trentino-Südtirol	6,760,000,000	6,760,000,000
		<u>256,710,000,000</u>	<u>256,710,000,000</u>	